



B 1200

B 1800

B 1600



**MANUAL
DE INSTRUÇÕES**
BETONEIRA MANUAL

**MANUAL DE
INSTRUCCIONES**
MISTURADORA

**MANUEL
D'UTILISATION**
MALAXEUR

HANDBUCH
RÜHRWERK

**INSTRUCTIONS
MANUAL**
HAND MIXER

WWW.SIRL.PT

01

FICHA TÉCNICA
FICHA TÉCNICA
FICHE TECHNIQUE
PRODUKTDATENBLATT
DATASHEET

02

SEGURANÇA E PREVENÇÃO DE ACIDENTES
SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES
SECURITÉ ET PREVENTION DES ACCIDENTS
UNFALLVERHÜTUNG
SECURITY AND ACCIDENT PREVENTION

03

MANUTENÇÃO
MANTENIMIENTO
MANUTENTION
WARTUNG
MAINTENANCE

04

NOÇÕES COMPLEMENTARES DE UTILIZAÇÃO
NOCIONES COMPLEMENTARIAS DE USO
NOTIONS COMPLÉMENTAIRES D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
ADDITIONAL CONCEPTS OF USE

EDIÇÃO 01/2021

O fabricante reserva o direito de alterar ou modificar qualquer especificação deste manual sem aviso prévio.

EDICIÓN 01/2021

El fabricante se reserva el derecho de alterar o modificar cualquier especificación de este manual sin previo aviso.

EDITION 01/2021

Le fabricant se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications de ce manuel sans préavis.

AUSGABE 01/2021

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Spezifikationen in diesem Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren.

EDITION 01/2021

The manufacturer reserves the right to change or modify the specifications of this manual without notice.

DIMENSÕES DIMENSIONES DIMENSIONS DIMENSIONS DIMENSIONEN (mm)	B 1200	B 1600	B 1800
COMPRIMENTO (A) EXTENSIÓN (A) LONGUEUR (A) LENGTH (A) LANGE (A)	440	480	500
LARGURA (B) ANCHURA (B) LARGEUR (B) WIDTH (B) BREITE (B)	330	350	360
ALTURA DE UTILIZAÇÃO (C) ALTURA DE UTILIZACION (C) HAUTEUR D'UTILIZATION (C) UTILIZATION HEIGHT (C) NUTZHÖHE (C)	540	600	600
DIAMETRO DO MISTURADOR (A) DIAMETRO DEL MEZCLADOR (A) DIAMÈTRE DE LAME DE MÉLANGE (A) MIXING BLADE DIAMETER (A) MISCHBLATT DURCHMESSER (A)	120	120	120

MODELO MODELO MODÈLE MODEL MODELL	B 1200	B 1600	B 1800
VOLTAGEM (V) VOLTAJE (V) TENSION (V) VOLTAJE (V) SPANNUNG (V)	230 / 110		230
POTÊNCIA (W) POTÈNCIA (W) PUISSANCE (W) POWER (W) POTENZ (W)	1200	1600	1800
FREQUÊNCIA (HZ) FRECUENCIA (HZ) FRÉQUENCE (HZ) FREQUENCY (HZ) FREQUENZ (HZ)	50/60		
VELOCIDADE DE ROTAÇÃO (RPM) VELOCIDAD DE ROTACIÓN (RPM) VITESSE ROTATION (RPM) ROTATION SPEED (RPM) UMDREHUNG PRO MINUTE (RPM)	I: 0 - 500 II: 0 - 700	I: 0 - 520 II: 0 - 760	I: 0 - 450 II: 0 - 790
PESO (KG) PESO (KG) POIDS (KG) WEIGHT (KG) GEWICHT (KG)	15	23,5	18,1
NIVEL SONORO (DB) NIVEL SONORO (DB) NIVEAU SONORE (DB) NOISE LEVEL (DB) SCHALLPEGEL (DB)	100	97	97

DESCRIÇÃO DE PRODUÇÃO

O misturador é um misturador de energia elétrica, que equipado com dupla ferramenta de mistura rotativa (ferramentas de mistura individuais também disponíveis). É usado para a mistura de materiais de construção e de materiais químicos, para a mistura de materiais pesados ainda rapidamente e completamente, especialmente para os materiais de difícil mistura, tais como argamassa de alta densidade, materiais de construção secos, reboco ou mais tipos de materiais misturados. Diferentes ferramentas de mistura estão disponíveis para o misturador, e diferentes velocidades de I II atender a demanda de diferentes materiais de mistura.

DESCRIPCIÓN DE PRODUCCIÓN

El mezclador es un mezclador de energía eléctrica, equipado con doble herramienta de mezcla rotativa (herramientas de mezcla individuales también disponibles). Se utiliza para la mezcla de materiales de construcción y de materiales químicos, para la mezcla de materiales pesados aún rápidamente y completamente, especialmente para los materiales de difícil mezcla, tales como mortero de alta densidad, materiales de construcción secos, revoco o más tipos materiales mezclados. Diferentes herramientas de mezcla están disponibles para el mezclador, y diferentes velocidades de I II satisfacer la demanda de diferentes materiales de mezcla.

DESCRIPTION OF PRODUCTION

Le Malaxeur est un Malaxeur électrique, qui est équipé avec des pâles de malaxage double rotatives (Ont peut l'équipé avec une pâle simple de malaxage). Il est utilisé pour mélanger des matériaux de constructions, des matières chimique, pour mélanger des matériaux lourds en particulier des matériaux de mélanges difficiles tels que du mortier à haute densité, matériaux de construction secs ou plusieurs types de matériaux mixtes. Plusieurs Pâles sont disponibles pour le malaxeur, différentes vitesses pour qu'il puisse répondre à de différentes demande selon les matériaux qu'il va malaxer.

PRODUCTION BESCHREIBUNG

Der Mischer ist ein elektrischer Strommischer, der mit Doppelzählung rotierende Mischwerkzeug (Einzelmischwerkzeuge ebenfalls verfügbar) ausgestattet. Es wird zum Mischen von Baustoffe und chemische Stoffe, auch zum Mischen schwere Materialien schnell und gründlich, besondere Mischmaterialien verwendet werden, wie hohe Dichte Mörtel, Trockenbaustoffe, zwei oder mehreren Arten gemischt Materialien. Verschiedene Mischwerkzeuge sind für den Mischer zur Verfügung, und verschiedene I/ II Geschwindigkeit die der verschiedenen Materialien Mischbedarf erfüllen.

PRODUCTION DESCRIPTION

The mixer is an electric power mixer, which equipped with dual rotary mixing tool (individual mixing tools also available). It is used for the mixing of building materials and chemical materials, for the mixing of heavy materials still quickly and completely, especially for materials of difficult mixing, such as high density mortar, dry building materials, plaster or more types of mixed materials. Different mixing tools are available for the mixer, and different speeds of I II meet the demand for different mixing materials.

AVISO

Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. A falha em seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Segurança no local de trabalho

Mantenha a área de trabalho de áreas limpas e bem iluminadas

Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos, gases ou poeira. As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou fumo.

Mantenha fora de crianças e outras pessoas de forma ao operar uma ferramenta elétrica. Distrações podem causar a perda de controle.

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El fallo en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el área de trabajo de áreas limpias y bien iluminadas

No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo. Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.

Mantenga fuera de niños y otras personas de forma al operar una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

ATTENTION

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut resulter en choques électrique, incendie ou en blessures. Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Sécurité de la zone de travail

Garder la zone de travail propre et bien éclairé.

Ne pas utiliser d'outils électrique dans des atmosphères explosives ou en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

Éloigner les Enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique.

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen entstehen. Speichern Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft.

Sicherheit im Arbeitsbereich

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut belichtet. Dunstiger oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.

Die elektrische Geräte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betreiben. Wie zum beispielsweise in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch Entzünden Können.

Halten Sie Kinder und andere Personen fern, während sie den Elektrowerkzeug betreiben. Sie können den Kontrolle verlieren mit den Ablenkungen. Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen.

NOTICE

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and / or serious injury. Keep all warnings and instructions for future reference.

Safety in the workplace

Keep the work area clean and well lit

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of liquids, gases or dust. Tools create sparks that can ignite dust or smoke.

Keep children and other persons out of the way when operating an electric tool. Distractions can cause loss of control.



Os interruptores da ferramenta eléctrica devem caber na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não use nenhum adaptador com ligações à terra (terra). Fichas não modificados e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.

Evitar o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco de choque eléctrico se o seu cabo está ligado à terra.

Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou condições de piso molhado. A água entrando na ferramenta irá aumentar o risco de choque eléctrico.

Não use abusivamente o cabo. Nunca use o cabo para o transporte. puxar ou desligar o aparelho. Cabo afastado do calor. óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

Los interruptores de la herramienta eléctrica deben encajar en la toma. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con conexiones a tierra (tierra). Fichas no modificados y tomas compatibles reducir el riesgo de descarga eléctrica.

Evitar el contacto con superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, fogones y frigoríficos. Existe un riesgo de descarga eléctrica si su cable está conectado a tierra.

No exponga herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones de suelo mojado. El agua que entra en la herramienta aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice el cable. Nunca utilice el cable para el transporte. tirar o apagar el aparato. Cable lejos del calor. aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o emmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la sortie. Ne jamais en aucune circonstance modifier la fiche de l'appareil.

Evitez tous contact corporel avec des surfaces mises à terre, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.

Ne maltraitez pas le cordon, ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine breite Kleidung oder Schmuck .Haare, Kleidung und Hände von beweglichen Teilen fern halten. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich an beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Geräte für den Anschluss von Staubsaugen und Sammlung zur Verfügung gestellt werden Einrichtungen, sicherzustellen und richtig verwendet werden.

Verwendung einer Staubsauger kann Staub Gefahren reduzieren.

Electric Farbmischer Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisungen Rührwerkzeug Bitte lesen und verstehen Handbuch des Eigentümers, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, halten auch die Bedienungsanleitung. Betreiben Sie das Gerät nicht, bis Sie für die Maschine schießen das Handbuch und verstehen Sie die Betriebs- und Mühe lesen.

The power tool switches should fit into the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any grounded (grounded) adapter. Unmodified plugs and compatible sockets will reduce the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is a risk of electric shock if your cord is grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cable for transport. turn the unit on or off. Cable away from heat. oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.



Segurança pessoal

Fique atento, olhe ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica.

Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em ferimentos graves.

Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos. Equipamentos de proteção, como máscara de poeira, anti-derrapante com segurança sapatos, capacete de segurança ou protetor auricular usados em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.

Impedir o arranque accidental. Verifique se o interruptor estiver na posição off-antes de ligar a fonte de alimentação e / ou bateria, ao transportar a ferramenta.

Carregar a ferramentas com seu dedo no interruptor ou energizando ferramentas elétricas que têm a chave podem causar acidentes.

Seguridad personal

Manténgase atento, mire lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica.

No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en lesiones graves.

Utilice equipo de protección individual. Siempre use protección para los ojos. equipos de protección, como máscara de polvo, antideslizante con seguridad zapatos, casco de seguridad o protector de los auriculares usados en condiciones apropiadas reducir las lesiones personales.

Impedir el arranque accidental. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y / o la batería al transportar la herramienta.

Cargar las herramientas con su dedo en el interruptor o energizando las herramientas eléctricas que tienen la llave pueden causar accidentes.

Sécurité Personnelle

Restez alerte, faites attention et prouve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.

Ne pas utiliser d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.

Éviter tout démarrage intempestif. Vérifiez que le commutateur est en position d'arrêt avant la connexion à la source d'alimentation.

Le fait de transporter des outils avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dotés de la clé peut provoquer des accidents.

Persönliche Sicherheit

a) Seien Sie aufmerksam, beobachten Sie, was Sie tun und den gesunden Menschenverstand, wenn Benutzung eines Elektrowerkzeug. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Kann zu schweren Verletzungen führen kann.

Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Schutzbrille. Schutzkleidung, Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz um persönliche Verletzungen zu reduzieren.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Den Schalter in der Aus-Position Sicherzustellen, Anschluss an die Stromquelle und / oder den Akku, ausstellen.

Entfernen Sie Werkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein rotierenden Schraubenschlüssel oder Werkzeuge, kann zu Verletzungen kommen.

Personal Safety

Stay alert, look at what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Do not use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating a tool can result in serious injury.

Wear personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protector worn under proper conditions will reduce personal injury.

Prevent accidental starting. Make sure that the switch is in the off-position before connecting the power supply and / or battery when transporting the tool.

Carrying tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the key can cause accidents.



Remova qualquer chave de ajuste ou chave antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou chave que se encontra na parte rotativa da ferramenta pode resultar em danos pessoais

Não se estique .mantenha apoio eo equilíbrio adequado em todos os momentos. Isso permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

Use roupa apropriada. Não use roupas soltas ou jóias .mantenha o cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser presos nas peças móveis.

Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e filtro de pó instalações, assegure que estes estão conectados e usados corretamente. Uso de máscara de poeira pode reduzir a poeira.

Quite cualquier llave de ajuste o llave antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o clave que se encuentra en la parte rotativa de la herramienta puede resultar en daños personales

No se estire el apoyo y el equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Utilice ropa apropiada. No utilice ropa suelta o joyas. Muestre el pelo, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. Las prendas largas, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos se suministran con conexión para extracción y filtro de polvo instalaciones, asegúrese de que están conectados y utilizados correctamente. El uso de máscara de polvo puede reducir el polvo.

Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.

Ne vous penchez pas, garder une position d'équilibre tout le temps.

Habillez vous correctement. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Protégez vos cheveux, vêtements, gants des pièces en mouvements de la machine.

Si le dispositif est prévue pour le raccordement d'aspiration de la poussière assurez-vous qu'il est bien connecté et correctement utilisé.

Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie nie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie einem Steckeradapter mit geerdeter (geerdet) Elektrowerkzeuge. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen erniedrigen die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Vermeiden Sie Körper Kontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko von elektrischen Schlag

Elektrowerkzeuge nicht bei Regen oder Nässe betreiben. Eintritt von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöhte die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Elektrowerkzeug Niemals an dem Kabel Tragen oder Ziehen. Immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder bewegliche Teile Entfernen . Beschädigt oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

Remove any adjustment wrench or wrench before turning on the power tool. A tool or a wrench that is in the rotating part of the tool may result in personal injury.

Do not strain yourself. Keep support and the right balance at all times. This allows better control of the tool in unexpected situations.

Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Long clothing, jewelry or long hair can be trapped in moving parts.

If devices are provided with connection for extraction and dust filter installations, ensure that these are connected and used properly. Use of dust mask can reduce dust.



Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para uso ao ar livre. O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.

Se utilizar uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, use um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida. A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

NOTA:

O termo “dispositivo de corrente residual (RCD)” pode ser identificado pelo termo “interruptor Faull terra do circuito (GFCI)” ou “disjuntor de fuga (ELCB)”.

Al utilizar una herramienta al aire libre, utilice un cable de extensión apropiado para uso al aire libre. El uso de un cable apropiado para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si utiliza una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) de alimentación protegida. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA:

El término “dispositivo de currículo residual (RCD)” puede identificarse mediante el término “interruptor de tierra del circuito (GFCI)” o “disyuntor de fuga (ELCB)”.

Lors de l'utilisation de l'outil électrique à l'extérieur, utilisez un rallonge pour usage extérieur.

Si l'utilisation de l'outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD) d'alimentation protégée.

NOTE:

Le terme (RCD) peut être remplacé par (GFCI) ou par (ELCB).

Wenn Sie im Freien mit einem Elektrowerkzeug, verwenden Sie nur ein geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines geeigneten Kabel für den Einsatz im Freien, verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Das Betrieb eines Elektrowerkzeug in feuchter Umgebung sollte vermieden werden. Einrichtung (RCD) geschützt Versorgung. Die Verwendung eines rcd verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Der Begriff “Rest current Einrichtung (RCD)” HINWEIS kann durch den Begriff “Masse Faull (GFCI)” oder “earlh Fehlerstromschutzschalter (Fl-Schutzschalter)” werden.

When operating a tool outdoor, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If using a power tool in a damp location is unavoidable, use a protected power supply (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE:

The term “Residual Current Device (RCD)” may be identified by the term “Faull Earth Circuit Breaker (GFCI)” or “Leakage Circuit Breaker (ELCB)”.



FAZER verificar a situação de segurança quando a máquina está no funcionamento!

Utilize a máquina no espaço de trabalho adequado!

Manter outras pessoas fora do espaço de trabalho!

Evite trabalhar a máquina com humidade

Manter o espaço de trabalho com iluminação suficiente!

Verifique a fonte de alimentação / tensão é a mesma que estão nos rótulos da máquina!

Verificar se a máquina tem protecção terra !

A máquina não pode ser sobrecarregada!

O cabo eléctrico não pode estar muito longe da máquina, não pode puxar o cabo para desligar a ficha da tomada directamente! Mantenha o cabo de aquecimento, com humidade zero!

Não corra riscos, desligue sempre o cabo.

¡HACER comprobar la situación de seguridad cuando la máquina está en funcionamiento!

Utilice la máquina en el espacio de trabajo adecuado!

Mantener a otras personas fuera del espacio de trabajo!

Evite trabajar la máquina con humedad

Mantener el espacio de trabajo con suficiente iluminación.

¡Compruebe la fuente de alimentación / tensión es la misma que están en las etiquetas de la máquina!

Comprobar que la máquina tiene protección de tierra!

¡La máquina no puede sobrecargarse!

El cable eléctrico no puede estar muy lejos de la máquina, no puede tirar del cable para desconectar el enchufe de la toma directamente! Mantenga el cable de calefacción, con humedad cero!

No corra riesgos, apague siempre el cable.

Vérifiez la sécurité avant de mettre la machine en route.

Travailler avec la machine dans un espace de travail approprié.

Ne garder personnes, dans votre espace de travail.

Évitez que la machine soit affectée par l'humidité lorsque la machine est en fonctionnement.

Traavaillez dans une zone avec un bon éclairage.

Vérifiez si la source d'alimentation / tension est la même que sur les étiquettes de la machine.

Vérifiez si la machine à la protection terre où pas.

La machine ne peut pas être surchargé.

Le câble électrique ne peut pas être trop loin de la machine, ne pas tirer le câble pour débrancher la machine de la prise. Protégez le câble des surchauffes, de l'humidité, etc.

Utilisez seulement si le câble n'est pas défectueux.

Führen Sie die Sicherheitslage zu überprüfen, wenn die Maschine in Betrieb ist!

Die Maschine in der geeigneten Arbeitsraum arbeiten!

Haben andere Personen halten weg von der Arbeitsraum!

Die Maschine vermeiden betroffen mit einem feuchten, wenn die Maschine in den Verstärker Arbeitsraum betrieben!

DO den Arbeitsraum eine ausreichende Beleuchtung zu halten!

Kontrollieren Sie die Stromquelle / Spannung gleich ist wie auf der Maschine Labels zeigte!

Kontrollieren Sie die Maschine Erde zu schützen oder nicht!

Die Maschine kann nicht über Laden sein!

Das elektrische Kabel kann nicht zu weit sein, die Maschine weg, kann nicht das Kabel ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose direkt zu trennen! Halten Sie das Kabel von der Heizung, Feuchtigkeit, Kratzer!

Verwenden Sie nur keine Kratzer, keine defekten Kabel mit Stecker!

DO check the safety situation when the machine is in operation!

Use the machine in the appropriate workspace!

Keep other people out of the workspace!

Avoid machine operation with moisture

Keep the workspace in sufficient light!

Check the power supply / voltage is the same as they are on the machine labels!

Check that the machine has earth protection!

The machine can not be overloaded!

The power cord can not be too far from the machine, you can not pull the cord to unplug the plug directly! Keep the heating cable, with zero dampness!

Do not take risks, always disconnect the cable.



Retirar a fonte de alimentação quando a máquina estiver fora do trabalho, manutenção ou alterar a operação de mistura!

Não misturar o material com produtos inflamáveis a 21 ° C;

NÃO use solventes para limpar as ferramentas!

NÃO instale na máquina circunstâncias inflamáveis e explosivas!

NÃO utilize o slide de mistura móvel!

NÃO usar o misturador até que as ferramentas de mistura estejam no tambor de mistura ou outros.

NÃO retire a mistura até que a máquina esteja parada!

NÃO toque no tambor de mistura quando a máquina está em funcionamento!

NÃO use a máquina quando os materiais secos estão no tambor.

A máquina não se estragará se você a operar com cuidado!

Por favor, use óculos de proteção e tampão de ouvido ao operar a máquina!

Utilize somente peças originais para a manutenção da máquina!

Retirar la fuente de alimentación cuando la máquina esté fuera del trabajo, mantenimiento o cambiar la operación de mezcla!

No mezclar el material con productos inflamables a 21 ° C;

¡NO utilice disolventes para limpiar las herramientas!

¡NO instale en la máquina circunstancias inflamables y explosivas!

NO utilice la diapositiva de mezcla móvil!

NO utilice el mezclador hasta que las herramientas de mezcla estén en el tambor de mezcla u otros.

¡NO retire la mezcla hasta que la máquina esté parada!

NO toque el tambor de mezcla cuando la máquina esté en funcionamiento.

NO utilice la máquina cuando los materiales secos están en el tambor.

¡La máquina no se estropeará si usted funciona con cuidado!

Por favor, use gafas de protección y tapón de oído al operar la máquina.

¡Utilice sólo piezas originales para el mantenimiento de la máquina!

Retirez la source d'alimentation seulement quand la machine est hors de travail.

Ne pas mélanger les matériaux inflammable à 21°C.

Ne pas utiliser des solvants pour le nettoyage de la machine cela peut originer une dangereuse exposition.

Ne pas installer ou explorer la machine dans un environnement inflammables.

Ne pas utiliser dans un tambour de mélange.

Ne pas Démarrer le malaxeur jusqu'à ce que l'outil de mélange soit à l'intérieur du tambour à melange.

Ne pas faire tourner la machine à vide.

Ne pas retirer d'échantillon du tambour de mélange jusqu'à ce que la machine soit arrêtée. Ne pas toucher le tambour jusqu'à ce que la machine soit en marche.

Ne pas démarrer la machine lorsque les matériaux secs sont dans le tambor.

La machine ne s'arrêtera pas si vous la traitez délicatement.

S'il vous plaît utilisez des lunettes et un casque pour les oreilles lors de chaque utilisation.

Utilisez uniquement des pièces de rechanges d'origine pour l'entretien de la machine.

Führen Sie die Stromquelle abziehen, wenn das Gerät aus der Arbeit, ist die Wartung oder das Ändern der Mischvorgang!

DO das Material nicht mischen, die als 21 ° C sinnlos entzündlich;

Verwenden Sie keine Lösungsmittel für die Reinigung von Werkzeugen! Es sei denn, es wird Explosion gefährlich!

Installieren und Operator NICHT die Maschine in den entflammaren und Explosivität Umstände! Es sei denn, es wird Explosion gefährlich!

Verwenden Sie KEINE den Schieber oder bewegliche Mischtrommel!

Star NICHT den Mixer, bis die Mischwerkzeuge in der Mischtrommel oder anderen Trommeln ist!

NICHT in der Maschine im Leerlauf!

Entfernen Sie NICHT die Probe, bis die Maschine gestoppt wird! Nicht in die Mischtrommel berühren, wenn die Maschine in Betrieb ist!

Star NICHT die Maschine, wenn die getrockneten Materialien in der Trommel oder halten Sie sich an die Trommel!

Das Gerät ist dann Fehler nicht nur Sie es sorgfältig arbeiten!

Remove the power supply when the machine is out of service, maintenance or change the blending operation!

Do not mix the material with inflammable products at 21 ° C;

DO NOT use solvents to clean tools!

DO NOT install flammable and explosive conditions on the machine!

DO NOT use the sliding slide!

DO NOT use the mixer until the mixing tools are in the mixing drum or others.

DO NOT remove the mixture until the machine is stopped!

DO NOT touch the mixing drum when the machine is running!

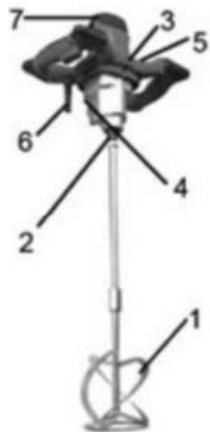
DO NOT use the machine when dry materials are in the drum.

The machine will not be damaged if you operate it with care!

Please wear goggles and ear plugs when operating the machine!

Only use original spare parts for machine maintenance!



**COMPONENTES**

- (1) FERRAMENTA DE MISTURA
- (2) M14 CHAVE DE CONEXÃO
- (3) REGULADOR DE VELOCIDADE MANUAL
- (4) I II INTERRUPTOR DE MUDANÇA DE VELOCIDADE
- (5) INTERRUPTOR DE PAUSA OU STOP
- (6) ON
- (7) CAIXA DO MOTOR

COMPONENTES

- (1) HERRAMIENTA DE MEZCLA
- (2) M14 CLAVE DE CONEXIÓN
- (3) REGULADOR DE VELOCIDAD MANUAL
- (4) I II INTERRUPTOR DE CAMBIO DE VELOCIDAD
- (5) INTERRUPTOR DE PAUSA O STOP
- (6) ON
- (7) CAJA DEL MOTOR

COMPOSANTS PRINCIPAUX

- (1) PALE DE MALAXAGE
- (2) M14 ARBRE DE CONNEXION DU MALAXEUR
- (3) RÉGULATEUR DE VITESSE ÉLECTRONIQUE
- (4) I II COMMUTATION DE VITESSE
- (5) BOUTON DE VÉROUILLAGE
- (6) COMMUTEUR ON/OFF
- (7) BOÎTIER DU MOTEUR

COMPONENTS

- (1) MIX-TOOL
- (2) M14 WERKZEUGVERBINDUNGSWELLE
- (3) ELEKTRONISCHE DREHZAHLEGLER
- (4) I II SPEED POKER ROD SCHALT
- (5) TASTER REST-LOCK KNOB
- (6) SCHALTER
- (7) MOTORGEHÄUSE

COMPONENTS

- (1) MIXING TOOL
- (2) M14 CONNECTION KEY
- (3) MANUAL SPEED REGULATOR
- (4) I II SPEED CHANGE SWITCH
- (5) PAUSE OR STOP SWITCH
- (6) ON
- (7) ENGINE BOX

MANUTENÇÃO

Manutenção correta para a máquina pode prolongar a vida activa; O interruptor identificador deve manter sempre em bom funcionamento e uma boa manutenção;

As ferramentas de mistura devem ser limpas quando terminar ou não use por longo tempo; Normalmente, a água ou areia pode limpar bem as ferramentas de mistura. Não dispare qualquer líquido na máquina, porque terá danos inevitáveis;

O veio de mistura deve ser sempre antipoluição;

O buraco do soquete hexagonal deve ser sempre colocado com tampa de protecção; A abertura da caixa do motor não pode ser coberta quando a máquina está em funcionamento, não pode haver quaisquer materiais inflamáveis na máquina;

A ventilação deve ser frequentemente limpa;

Apenas peças originais podem ser usadas nesta máquina.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento correcto para la máquina puede prolongar la vida activa; El interruptor de control debe mantener siempre en buen funcionamiento y un buen mantenimiento;

Las herramientas de mezcla deben limpiarse cuando termine o no utilice durante mucho tiempo; Normalmente, el agua o arena puede limpiar bien las herramientas de mezcla. No dispare ningún líquido en la máquina, porque tendrá daños inevitables;

El eje de mezcla debe ser siempre antipolvo;

El agujero del zócalo hexagonal siempre debe colocarse con tapa de protección; La apertura de la caja del motor no puede ser cubierta cuando la máquina está en funcionamiento, no puede haber ningún material inflamable en la máquina;

La ventilación debe ser a menudo limpia;

Sólo las piezas originales se pueden utilizar en esta máquina.

MAINTENANCE

Un entretien correcte de la machine peut prolongé la durée de vie; L'interrupteur de la poignée doit être tout le temps en bon état.

Les Outils de mélange doivent être nettoyés lorsque l'opération est fini ou quand la machine va être arrêté pendant beaucoup de temps. Normalement l'eau ou le sable peuvent servir pour nettoyer les outils de mélange.

L'arbre de mélange doit être anti-pollution.

Le trou à six pans doit être toujours avoir le couvercle de protection;

Le carter du moteur ne peut pas être couvert lorsque la machine est en marche; Il ne peut pas y avoir de matériaux inflammables dans la machine; Seule les pièces d'origine peuvent être utilisées dans cette machine.

La brosse de carbone doit être vérifié lorsque la machine dépasse les 60Heures de travail.

Pour les détails de l'opération voir les photos ci-dessous.

WARTUNG

Eine korrekte Wartung für die Maschine kann die Lebensdauer verlängern; Der Griffschalter muss stets in der richtigen Funktion und gute Wartung haben;

Die Mischwerkzeuge sollten gereinigt werden, wenn die benutzt fertig ist oder keine Verwendung für lange Zeit; Normalerweise kann Wasser und Quarz Sand die Mischwerkzeuge reinigen. Verwenden Sie keine Spannung in der Maschine Vordergrund, beschädigt sein kann;

Die Mischwelle muss immer antipollution sein;

Die mundung Sockel muss immer gesetzt werden Schutzabdeckung;

Die Entlüftungsmotorgehäuse kann nicht abgedeckt werden, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Die Entlüftung muss häufig gereinigt werden;

Nur Originalteile können in diesem Gerät verwendet werden.

MAINTENANCE

Proper maintenance for the machine can prolong the working life; The handle switch must always be in good working order and maintained;

Mixing tools should be cleaned when finished or not used for a long time; Usually the water or sand can thoroughly clean the mixing tools. Do not fire any liquid in the machine because it will have unavoidable damage;

The mixing shaft must always be anti-pollution;

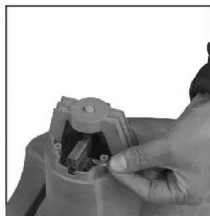
The hexagonal socket hole must always be fitted with a protective cap; The opening of the motor housing can not be covered when the machine is running, there must not be any flammable materials in the machine;

Ventilation should be frequently cleaned;

Only original parts can be used on this machine.



Picture.1



Picture.2

A escova de carbono devem ser verificada e manutenção quando a operação de máquina até 60 horas, por favor mudar a escova, se encontrar a escova desgastada.

Os detalhes da operação ver as fotos.

(Picture.1) Corter em primeiro lugar, desmontar o compartimento do motor.

(Picture.2) Retire a placa e substituir a escova de carvão.

El cepillo de carbono debe comprobarse y mantenerse cuando la operación de máquina hasta 60 horas, por favor cambie el cepillo, se encuentre el cepillo desgastado.

Los detalles de la operación ver las fotos.

(Picture.1) Corter en primer lugar, desmontar el compartimiento del motor.

(Picture.2) Retire la placa e sustituya el cepillo de carbón.

La brosse à charbon doit être vérifiée et la maintenance lorsque la machine fonctionne jusqu'à 60 heures, s'il vous plaît changer la brosse si vous trouvez la brosse usée.

Les détails de l'opération voient les photos.

(Photo.1) Corter d'abord, démonter le compartiment moteur.

(Image.2) Retirez la plaque et remplacez la brosse en carbone.

Die Kohlebürste müssen überprüft und Wartung haben, wenn die Maschine 60 Stunden in Betrieb war, bitte die Bürste in der Zeit wechseln oder wenn die Bürste sich abgenutzt finden.

Die Einzelheiten über die Bedienung siehe die Bilder.

Abgeschnitten (Picture.1) die Macht zunächst auseinander nehmen das Motorgehäuse.

(Picture.2) Ziehen Sie die Platte und die Kohlebürste ersetzen.

The carbon brush should be checked and maintenance when the machine operation up to 60 hours, please change the brush if you find the brush worn.

The details of the operation see the photos.

(Picture.1) Corter first, dismantle the engine compartment.

(Picture.2) Remove the plate and replace the carbon brush.



Picture.1

(Figura 1):
Retire as duas partes das ferramentas de mistura da embalagem.

(Figura 2):
Montagem das duas partes.

(Figura 3):
Use a chave até que seja apertada.

(Figura 4):
Coloque as ferramentas de mistura no eixo de saída.

(Figura 5):
Aperte o parafuso das ferramentas de mistura para a direcção da posição do relógio.

(Figura 1):
Retire las dos partes de las herramientas de mezcla del embalaje.

(Figura 2):
Montaje de las dos partes.

(Figura 3):
Utilice la llave hasta que se apriete.

(Figura 4):
Coloque las herramientas de mezcla en el eje de salida.

(Figura 5):
Apriete el tornillo de las herramientas de mezcla a la dirección de posición del reloj.

(Photo 1):
Enlever les deux parties des outils de mélange du carton.

(Photo 2):
Montage des deux parties.

(Photo 3):
Utilisez la clé jusqu'à ce que soit serré.

(Photo 4):
Mettre les outils de mélange sur l'axe de sortie.

(Photo 5):
Tournez la vis des outils de malaxage dans la direction de l'ancienne position et l'outil sera serré

(Bild 1):
Nehmen Sie die beiden Teile der Mischwerkzeuge aus dem Karton.

(Bild 2):
Montage der beiden Teile.

(Bild 3):
Verwenden Sie den Schraubenschlüssel, bis sie angezogen wird.

(Bild 4):
Legen Sie die Mischwerkzeuge auf die Abtriebswelle.

(Bild 5):
Ture die Schraube der Mischwerkzeuge zur Richtung der alten Position und der Mischwerkzeuge festgezogen wird.

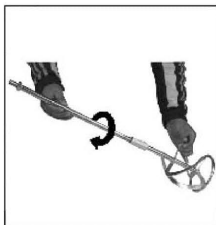
(Figure 1):
Remove both parts of the mixing tools from the packaging.

(Figure 2):
Assembly of the two parts.

(Figure 3):
Use the key until it is tightened.

(Figure 4):
Put the mixing tools on the output shaft.

(Figure 5):
Tighten the screw of the mixing tools clockwise.



Picture.2



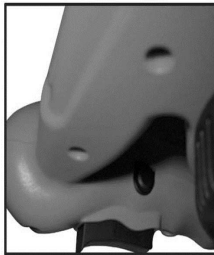
Picture.3



Picture.4



Picture.5

**INICIAR**

Empurre para baixo o botão do interruptor restart-lock primeiro e depois empurrar para baixo o interruptor de arranque;

Mecânica de instrução de operação do regulador de velocidade: (foto 6-A) Quando a máquina está parada, por favor ligue o interruptor para mudar a velocidade;

b) Quando não for possível concluir a alteração de velocidade completamente, ligue o interruptor Knob, por favor, ligue as pás de eixo um pouco e mude a velocidade.(Figura 7)

Ligue o interruptor de alimentação em primeiro lugar, em seguida, ligue o interruptor do regulador que está localizado no punho esquerdo para obter a sua velocidade desejada.

PARAR A MÁQUINA

Aperte o interruptor de arranque para que a máquina pare.

INICIO

Empuje hacia abajo el botón del interruptor restart-lock primero y luego empuje hacia abajo el interruptor de arranque;

Mecánica de instrucción de funcionamiento del regulador de velocidad: (foto 6-A) Cuando la máquina está parada, por favor conecte el interruptor para cambiar la velocidad;

b) Cuando no sea posible completar el cambio de velocidad completamente, conecte el interruptor Knob, por favor, conecte las palas de eje un poco y cambie la velocidad (Figura 7)

Conecte el interruptor de alimentación en primer lugar, a continuación, conecte el interruptor del regulador que se encuentra en la empuñadura izquierda para obtener su velocidad deseada.

PARAR LA MÁQUINA

Presione el interruptor de arranque para que la máquina se detenga.

DÉMARRAGE

Appuyez sur le bouton de verrouillage d'abord puis après appuyez sur le bouton démarrage. Instructions pour le fonctionnement du régulateur mécanique de vitesse: (photo 6)

Lorsque la machine est sous l'état STOP, tournez le commutateur pour changer de vitesse;

Lorsque vous ne pouvez pas terminer la modification de la vitesse avec le commutateur, tournez les pales de l'arbre légèrement et changer la vitesse.

Allumez l'interrupteur d'alimentation, puis mettez l'interrupteur du régulateur qui est situé dans la poignée gauche pour obtenir votre vitesse désirée.

ARRÊT DE LA MACHINE

Lachez l'interrupteur de démarrage pour que la machine s'arrête.

START DER MASCHINE

Schieben Sie den Schalter rest-Verriegelungsknopf zuerst nach unten und dann drücken Sie den Startschalter nach unten;

Mechanische Drehzahlregler Betriebsanweisung: (Bild 6) Wenn die Maschine unter STOP-Zustand ist, schalten Sie den Knopf Schalter, um die Geschwindigkeit zu ändern;

Wenn Sie Geschwindigkeit ändert durch den Knopf Schalter drehen, bitte drehen Sie die Welle Schaufel leicht und Änderungsgeschwindigkeit.

Elektronische Drehzahlregler Betriebsanweisung: (Bild 7) Schalten Sie den Netzschalter zuerst, dann drehen Sie den Regler Schalter, der sich in der linken Handgriff befindet auf Ihre gewünschte Geschwindigkeit zu bekommen.

HALTEN SIE DIE MASCHINE

Lösen Sie den Startschalter, so dass die Maschine stoppt.

START

Push down the restart-lock switch button first and then push down the starter switch;

Speed Controller Operation Instruction Mechanism: (Photo 6-A) When the machine is stopped, please turn on the switch to change the speed;

b) When it is not possible to complete the speed change completely, turn on the Knob switch, please connect the axle blades slightly and change the speed (Figure 7)

Turn on the power switch first, then turn on the regulator switch that is located on the left handle to get your desired speed.

STOP THE MACHINE

Press the start switch to stop the machine.

Utilização e cuidados da ferramenta eléctrica

Não force a ferramenta eléctrica .Use a ferramenta correcta para sua aplicação .A ferramenta correcta fará o trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi projetado.

Não utilize a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da fonte de alimentação e / ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de iniciar a ferramenta acidentalmente.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.

As ferramentas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

Manutenção das ferramentas. Verifique o desalinhamento ou coesão das partes móveis, quebra de peças e outra condição que pode afetar a ferramenta de potência e sua operação.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue proyectado.

No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende y se apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la batería herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de iniciar la herramienta accidentalmente.

Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones operen la herramienta.

Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Mantenimiento de las herramientas. Compruebe la desalineación o la cohesión de las partes móviles, rotura de piezas y otra condición que puede afectar la herramienta de potencia y su operación.

Utilisation et soin de l'outil

Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'appareil correcte pour l'application que vous voulez effectuer.

Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur On/OFF ne marche pas.

Débrancher la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger votre appareil.

Ranger l'appareil hors de la portée des enfants et ne laisser aucune personne qui ne soit pas familiariser avec l'appareil travailler avec cela pourrait apporter de grave problème à la personne.

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Maintenir votre appareil. Vérifiez régulièrement les pièces d'usure, car la rupture de ces pièces peuvent affecter l'usage de l'appareil.

Verwenden und pflegen Sie das Elektrowerkzeug

Forcieren Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Tool für Ihre Anwendung. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer machen.

Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht ein- oder ausgeschaltet wird. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

Trennen Sie das Netzteil und / oder Werkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.

Bewahren Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät nicht bedienen.

Die Werkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

Wartung von Werkzeugen. Überprüfen Sie die Fehlausrichtung oder den Zusammenhalt der beweglichen Teile. Teile brechen und andere Bedingungen, die das Elektrowerkzeug und dessen Betrieb beeinträchtigen können.

Use and care of the power tool

Do not force the power tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the speed for which it was designed.

Do not use the tool if the switch does not turn on or off. Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Unplug the power supply and / or tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Keep tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.

The tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

Maintenance of tools. Check the misalignment or cohesion of moving parts, parts break and other condition that can affect the power tool and its operation.

FERRAMENTAS DE MISTURA

Para o misturador com ferramentas duplas contra-rotação, nós fornecemos ferramenta de mistura P1 como acessório standard,

P1: resistente, multifuncional, adequado para materiais pesados viscosos, argamassa, areia misturada linha metoxi quaz, tintas à prova de calor etc, também é apropriado para materiais finos;

Para o misturador com a ferramenta de mistura única, fornecemos K3 ferramentas como ferramentas padrão de mistura montagem K1-K10 etc. mistura também está disponível para uso especial, eles são M14, parafusos de conexão;

HERRAMIENTAS DE MEZCLA

Para el mezclador con herramientas dobles contra-rotación, proporcionamos herramienta de mezcla P1 como accesorio estándar,

P1: resistente, multifuncional, adecuado para materiales pesados viscosos, mortero, arena mezclada línea metoxi quaz, pinturas a prueba de calor, etc, también es adecuado para materiales finos;

Para el mezclador con la herramienta de mezcla única, suministra K3 herramientas como herramientas estándar de mezcla montaje K1-K10 etc. mezcla también está disponible para uso especial, que son M14, tornillos de conexión;

CHOIX DE L'OUTIL DE MALAXAGE

Pour le mélangeur avec double outils de rotation, nous fournissons l'outil de mélange P1 comme équipement standard.

P1: Robuste, multifuntions, adapté aux matériaux lourds visqueux, mortier, peintures à preuve de chaleur, il est également approprié pour les matériaux minces.

Pour le mélangeurs avec l'outil de mélange unique nous fournissons l'outil K3 comme outil de mélange approprié. Entre K1 et K10 vous pouvez choisir lesquels de ces outils est le bon pour vous, ils ont tous une connexion avec une vis M14 pour pouvoir les changés.

RÜHRWERKZEUGEWahl

Für den Mischer mit Doppel gegenläufig rotierenden Werkzeuge liefern wir P1 Mischwerkzeug als Standardausstattung

P1: Multifunktion, geeignet für schwere Viskose Materialien, Mörtel, sand, hitzebeständige Lacke usw., es ist auch geeignet für dünne Materialien;

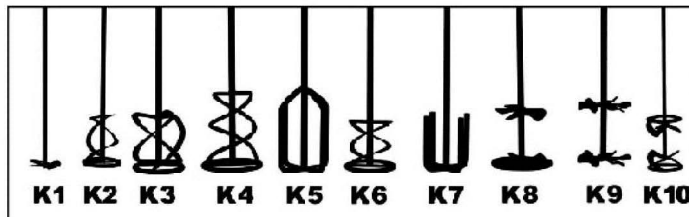
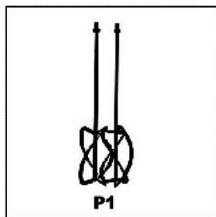
Für den Mischer mit einzelnen Mischwerkzeug, wird K3 als Standardausrüstung geliefert.

MIXINGTOOLS

For blender with double counter-rotating tools, we provide P1 mixing tool as standard accessory,

P1: resistant, multifunctional, suitable for heavy viscous materials, mortar, sand mixed methoxy quaz line, heat-proof paint etc., also suitable for fine materials;

For the mixer with the unique mixing tool, we provide K3 tools like standard mixing tools K1-K10 etc. mix is also available for special use, they are M14, connecting



Utilização e cuidados da ferramenta eléctrica

Não force a ferramenta eléctrica .Use a ferramenta correcta para sua aplicação .A ferramenta correcta fará o trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi projetado.

Não utilize a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da fonte de alimentação e / ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de iniciar a ferramenta acidentalmente.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.

As ferramentas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

Manutenção das ferramentas. Verifique o desalinhamento ou coesão das partes móveis, quebra de peças e outra condição que pode afetar a ferramenta de potência e sua operação.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue proyectado.

No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende y se apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la batería herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de iniciar la herramienta accidentalmente.

Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones operen la herramienta.

Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Mantenimiento de las herramientas. Compruebe la desalineación o la cohesión de las partes móviles, rotura de piezas y otra condición que puede afectar la herramienta de potencia y su operación.

Utilisation et soin de l'outil

Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'appareil correcte pour l'application que vous voulez effectuer.

Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur On/OFF ne marche pas.

Débrancher la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger votre appareil.

Ranger l'appareil hors de la portée des enfants et ne laisser aucune personne qui ne soit pas familiariser avec l'appareil travailler avec cela pourrait apporter de grave problème à la personne.

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Maintenance des outils. Vérifiez le désalignement ou la cohésion des pièces mobiles, rupture de pièces et autres conditions pouvant affecter l'outil électrique et son fonctionnement.

Der Anschluss Gebrauch und Pflege

Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt betreiben .Verwendung das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung .Das passenden Elektrowerkzeug macht die Arbeit esser und sicherer. Die richtige Geschwindigkeit, für die es konzipiert wurde.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Das Elektrowerkzeug ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder der Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder lagern. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko und Hohen die Lebensdauer.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich in den Händen von ungeübter Benutzer.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Achten Sie auf fehlerhafte Bindung von beweglichen Teilen.

Use and care of the power tool

Do not force the power tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the speed for which it was designed.

Do not use the tool if the switch does not turn on or off. Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Unplug the power supply and / or tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Keep tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.

The tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

Maintenance of tools. Check the misalignment or cohesion of moving parts, parts break and other condition that can affect the power tool and its operation.

Se estiver danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso. muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

Manter ferramentas de corte afiadas e limpas. Manutenção apropriada das ferramentas de corte com a lâmina arestas de corte são menos propensos a ligar e são mais fáceis de controlar.

Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas de ferramentas, etc. de acordo com estes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e como o trabalho é realizado

Uso de ferramenta elétrica para operações diferentes das designadas pode resultar em várias situações perigosas.

SERVIÇO

Tenha sua ferramenta reparada por uma pessoa de reparação qualificado e usando apenas idênticas peças de reposição. Isto irá assegurar que a segurança da ferramenta seja mantida.

Si está dañada, la herramienta debe repararse antes de su uso. muchos accidentes son causados por herramientas con mal mantenimiento.

Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias. El mantenimiento adecuado de las herramientas de corte con la hoja de corte de corte son menos propensos a conectar y son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y cómo se realiza el trabajo

El uso de herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las designadas puede resultar en varias situaciones peligrosas.

SERVICIO

Tenga su herramienta reparada por una persona de reparación cualificada y usando sólo idénticas piezas de repuesto. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta.

S'il est endommagé, l'outil doit être réparé avant utilisation. de nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

Gardez les outils de coupe tranchants et propres. Entretien adéquat des outils de coupe avec la lame Les bords coupants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les pointes d'outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la manière dont le travail est effectué

L'utilisation d'un outil électrique pour des opérations autres que celles désignées peut entraîner un certain nombre de situations dangereuses.

SERVICE

Reparez tous le temps votre appareil auprès d'un réparateur qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

Bruch von Teilen und andere Bedingung, dass das Elektrowerkzeug auswirken können. Bei Beschädigung, das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten sind weniger wahrscheinlich zu binden und leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeuge usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und die Arbeitsbedingungen müssen berücksichtigen werden.

Der schlechte Gebrauch des Elektrowerkzeug kann zu einer gefährlichen Situation führen.

SERVICE

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original Ersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des angetriebenen Werkzeugs gehalten wird. Electric Farbmischer Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisungen

If it is damaged, the tool must be repaired before use. many accidents are caused by poorly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Proper maintenance of the cutting tools with the blade Cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool tips, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and how the work is performed

Using an electric tool for operations other than those designated may result in a number of hazardous situations.

SERVICE

Have your tool repaired by a qualified repair person and using only identical spare parts. This will ensure that tool safety is maintained.

A SIRL SA declara que o produto detalhado abaixo:	SIRL SA declara que el producto detallado a continuación:	SIRL SA déclare que le produit détaillé ci-dessous:	SIRL SA erklärt, dass das Produkt unten aufgeführt ist:	SIRL SA declares that the product detailed below:
<p>Betoneira Manual B1200 satisfaz o requisito das Directivas: Machinery Directive 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU</p>	<p>Hormigonera Manual B1200 cumple el requisito de las Directivas: Machinery Machinery 2006/42 / EC Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30 / EU</p>	<p>Bétonnière B1200 satisfait à l'exigence des directives: Directive Machines 2006/42 / CE Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30 / UE</p>	<p>Betonmischer B1200 erfüllt die Anforderungen der Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie 2014/30 / EU</p>	<p>Concrete Mixer B1200 satisfies the requirement of the Directives: Machinery Directive 2006/42 / EC Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30 / EU</p>
<p>E está em conformidade com as normas:</p>	<p>Y está en conformidad con las normas:</p>	<p>Et il est conforme aux normes:</p>	<p>Und es entspricht den Standards:</p>	<p>And it complies with the standards:</p>
<p>EN 60745-1/A11:2010 EN ISO 12100:2010 EN 55014-1/A2 2011 EN 55014-2/A2 2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013</p>	<p>EN 60745-1 / A11: 2010 EN ISO 12100: 2010 EN 55014-1 / A2: 2011 EN 55014-2 / A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013</p>	<p>EN 60745-1 / A11: 2010 EN ISO 12100: 2010 EN 55014-1 / A2: 2011 EN 55014-2 / A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013</p>	<p>EN 60745-1 / A11: 2010 EN ISO 12100: 2010 EN 55014-1 / A2: 2011 EN 55014-2 / A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013</p>	<p>EN 60745-1 / A11: 2010 EN ISO 12100: 2010 EN 55014-1 / A2: 2011 EN 55014-2 / A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013</p>

Sofia Gonçalves

A SIRL SA declara que o produto detalhado abaixo:	SIRL SA declara que el producto detallado a continuación:	SIRL SA déclare que le produit détaillé ci-dessous:	SIRL SA erklärt, dass das Produkt unten aufgeführt ist:	SIRL SA declares that the product detailed below:
Betoneira Manual B1600 satisfaz o requisito das Directivas: Machinery Directive 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU	Hormigonera Manual B1600 cumple el requisito de las Directivas: Machinery Machinery 2006/42 / EC Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30 / EU	Bétonnière B1600 satisfait à l'exigence des directives: Directive Machines 2006/42 / CE Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30 / UE	Betonmischer B1600 erfüllt die Anforderungen der Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie 2014/30 / EU	Concrete Mixer B1600 satisfies the requirement of the Directives: Machinery Directive 2006/42 / EC Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30 / EU
E está em conformidade com as normas:	Y está en conformidad con las normas:	Et il est conforme aux normes:	Und es entspricht den Standards:	And it complies with the standards:
EN 60745-2-1:2010 EN 60745-1:2009+A11:10 EN ISO 12100:2010 EK 9-BEE87:2014 EK 9-BE-88:2014 EN 55014-1/A2 2011 EN 55014-2/A2 2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	EN 60745-2-1:2010 EN 60745-1:2009+A11:10 EN ISO 12100:2010 EK 9-BEE87:2014 EK 9-BE-88:2014 EN 55014-1/A2 2011 EN 55014-2/A2 2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	EN 60745-2-1: 2010 EN 60745-1: 2009 + A11: 10 EN ISO 12100: 2010 EK 9-BEE87: 2014 EK 9-BE-88: 2014 EN 55014-1 / A2: 2011 EN 55014-2 / A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013	EN 60745-2-1: 2010 EN 60745-1: 2009 + A11: 10 EN ISO 12100: 2010 EK 9-BEE87: 2014 EK 9-BE-88: 2014 EN 55014-1 / A2: 2011 EN 55014-2 / A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013	EN 60745-2-1:2010 EN 60745-1:2009+A11:10 EN ISO 12100:2010 EK 9-BEE87:2014 EK 9-BE-88:2014 EN 55014-1/A2 2011 EN 55014-2/A2 2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Sofia Gonçalves

AS CAPACIDADES, POTÊNCIAS E MEDIDAS PODERÃO TER UMA VARIAÇÃO DE 10%.

RESERVA-SE O DIREITO DE MODIFICAÇÃO DAS INFORMAÇÕES DESCRITAS E AS ESPECIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

TODAS AS MEDIDAS EM MILIMETROS (MM).

IMPRESSÃO 2021

A REPRODUÇÃO INTEGRAL OU PARCIAL DESTE CATÁLOGO NÃO É PERMITIDA.

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS

COPYRIGHT © 2021

CAPACIDADES, POTENCIA Y MEDIDAS PUEDEN TENER UNA VARIACIÓN DE 10%.

SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR LA INFORMACIÓN DESCRITA Y LAS ESPECIFICACIONES SIN PREVIO AVISO.

TODAS LAS MEDIDAS EN MILÍMETROS (MM).

IMPRESO EN 2021

LA COPIA INTEGRAL O PARCIAL DE ESTE CATÁLOGO NO ESTÁ PERMITIDA.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS

COPYRIGHT © 2021

LES CAPACITÉS, PUISSANCES ET LES MESURES PEUVENT AVOIR UNE VARIATION DE 10%.

S'IL SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES INFORMATIONS DÉCRITES AINSI QUE LES SPÉCIFICATIONS SANS PRÉAVIS.

TOUTES LES MESURES SONT EN MILLIMÈTRE (MM)

IMPRIMÉ EN 2021

LA REPRODUCTION TOTALE OU PARTIELLE DE CE CATALOGUE N'EST PAS AUTORISÉE.

TOUS LES DROITS RÉSERVÉS

COPYRIGHT © 2021

TRAGFÄHIGKEIT, LEISTUNG UND MESSWERTEN KÖNNEN BIS 10% SCHWANKEN

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, DIE BESCHRIEBENEN INFORMATIONEN und SPEZIFIKATIONEN OHNE ANKÜNDIGUNG ZU ÄNDERN.

ALLE MESSEWERTEN IN MILLIMETER (mm).

GEDRUCKT IN 2021

DIE INTEGRAL ODER PARCIAL KOPIE VON DIESEN KATALOG IST NICHT ERLAUBT.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN

COPYRIGHT © 2021

CAPACITIES, POWER AND MEASURES MAY HAVE A VARIATION OF 10%.

RESERVED THE RIGHT TO MODIFY THE INFORMATION DESCRIBED AND SPECIFICATIONS WITHOUT NOTICE.

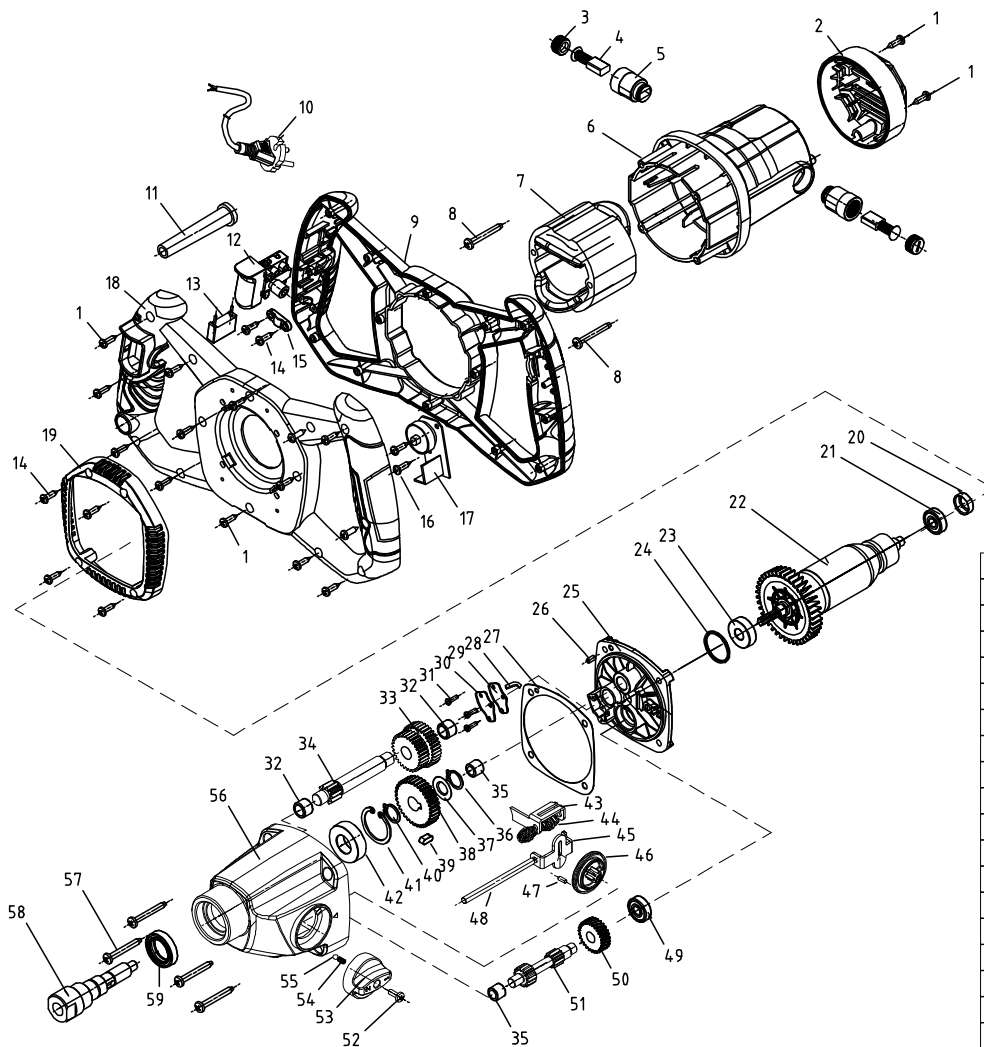
ALL MEASUREMENTS IN MILLIMETERS (MM).

PRINTED IN 2021

THE INTEGRAL OR PARCIAL COPY OF THIS CATALOG IS NOT ALLOWED.

ALL RIGHTS RESERVED

COPYRIGHT © 2021

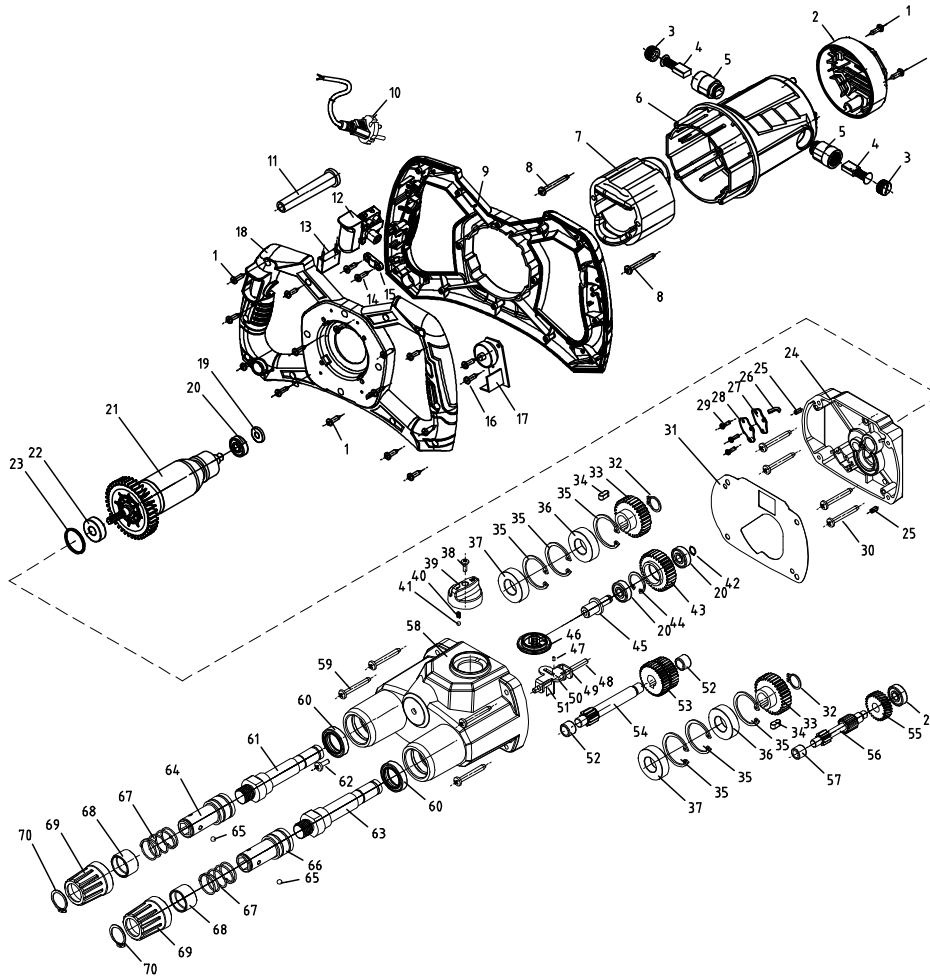


B1200
B1600

41	Circlip $\Phi 35$
42	6003RS bearing
43	Shift rail
44	Fork reset spring
45	Fork cage
46	Dial seat
47	Pin $\Phi 2.85 \times 7$
48	Pin $\Phi 5 \times 80$
49	608RS bearing
50	First gear
51	The secondary gear shaft
52	Screw st2.9 x 12
53	Dial
54	Spring restrict
55	$\Phi 4$ ball
56	Gear box
57	Screw st4.8 x 35
58	Output shaft
59	Framework oil seal $\Phi 32 \times 22 \times 7$

1	Screw st4 x 16
2	Rear Cover
3	Carbon brush cover
4	Carbon brush
5	Brush holder
6	Housing
7	Stator
8	Screw st4.8 x 60
9	Upper handle
10	Cable
11	Sheath
12	Switch(lock-off)
13	Capacitor 0.33uF
14	Screw st4 x 14
15	Pressboard
16	Screw st2.9 x 8
17	Speed control
18	Down handle
19	Fan cover
20	607 bearing holder
21	607 bearing
22	Rotor
23	6000RS bearing
24	Seal ring
25	Middle cover
26	Pin $\Phi 4 \times 8$
27	Seal ring
28	Felt strips
29	Oil storage room gasket
30	Oil storage room cover
31	Screw M3 x 10
32	HK0810 needle bearing
33	Duplicate gear
34	Tertiary driven gear shaft
35	HK0810 needle bearing
36	Circlip $\Phi 13$
37	Wave washer $\Phi 12$
38	Tertiary big gear
39	Flat key
40	Circlip $\Phi 17$

B 1800



1	st4*16 slotted self-tapping screw
2	Rear Cover
3	Brush holder cover
4	Carbon brush
5	Brush holder
6	Housing
7	Stator
8	st4.8*60 pan head self-tapping screw
9	Upper handle
10	Cable
11	4100 Sheath
12	Switch (anti-self-locking)
13	Capacitor 0.33uF
14	st4*14 slotted self-tapping screws
15	Cable clamp
16	st2.9*8 self-tapping screw
17	Speed controller (230V)
18	Lower handle
19	608 bearing sleeve
20	608RS bearing
21	Rotor
22	6000RS fully welded heavy contact bearings with pads
23	φ1.8*φ26 (inner hole) sealing ring
24	Middle cover (double head and double speed)
25	φ4*8 straight pin
26	Felt strip
27	Oil chamber gasket
28	Oil chamber cover
29	M3*10 cross screw
30	st4.8*25 pan head self-tapping screw
31	Gearbox gasket (double-headed, double-speed)
32	φ15 retaining ring for shaft
33	Three-stage large gear (double-headed and double-speed)
34	5*12 flat key (quenching)
35	φ35 retaining ring for holes
36	6202RS bearings (SYBS)
37	6003RS bearings (SYBS)
38	st2.9*12 self-tapping screw
39	Knob (three-stage deceleration)
40	Limit spring
41	φ4 steel ball
42	φ8 shaft retaining ring
43	Three-stage bridge teeth (double-headed and double-speed)
44	φ22 retaining ring for holes
45	Intermediate shaft (double head, double speed)
46	Button seat (three-stage deceleration)
47	φ2.85*7 straight pin
48	φ5*80 straight pin
49	Fork holder
50	Fork return spring
51	Shift fork (double head, double speed)
52	HK101410 needle roller bearing
53	Duplex gear (two-headed two-speed)
54	Three-stage gear shaft (double-headed and double-speed)
55	One-stage large gear (three-stage reduction)
56	Two-stage gear shaft (double-headed, double-speed)
57	Needle roller bearing HK0810 (ina)
58	Gearbox (double head)
59	M5*25 three-combination Phillips pan head screw (blackened)
60	φ32*φ22*7 skeleton oil seal
61	Right output shaft (double-headed, double-speed)
62	M6*14 three-combination inner hexagonal screw
63	Left output shaft
64	Right jacket shaft
65	φ4.75 steel ball
66	Left jacket shaft
67	Chuck return spring
68	Slider
69	Chuck cover
70	φ20 retaining ring for shaft
71	Stirring rod right
72	Stirring rod left

SIRL, SIMÕES & RODRIGUES S.A.
ZONA INDUSTRIAL DE PENELA, LT 9
3230-347 PENELA PORTUGAL

T +351 239 560 190
T +351 919 677 588
F +351 239 560 199

sirl.comercial@gmail.com
sirl.geral@gmail.com
sirl.compras@gmail.com

GPS: N 40° 01' 06.45"
N 08° 22' 18.63"

www.sirl.pt



mais
CENTRO

Programa Operacional Regional do Centro



MODEL - SIRL - MI.03 - 2021